

Esperanto: Manifiesto de Prago (II)

Lañita en 1887 kiel projekto de helplingvo por internacia komunikado, kaj rapide evoluinta en vivoplenan, nuancorican lingvon, esperanto jam de pli ol jarcento funkcias por kunligi homojn trans lingvaj kaj kulturaj baroj. Intertempe la celoj de ĝiaj parolantoj ne perdis gravecon kaj aktualecon. Nek la tutmonda uzado de kelkaj lingvoj, nek progresoj en la komunikad-tekniko, nek la malkovro de novaj metodoj de lingvo-instruado verŝajne realigos jenajn principojn, kiujn ni konsideras esencaj por justa kaj efika lingva ordo.

Lanzado en 1887 como un proyecto de lengua auxiliar en la comunicación internacional, y rápidamente en evolución hacia una lengua viva, de sutiles ricas diferencias, el esperanto es ya desde hace más de 100 años funcional como lengua de unión entre los seres humanos a través de barreras lingüísticas y culturales. Y en el interim, los objetivos de los que lo hablan no han perdido importancia o actualidad. Ni el uso global de algunas lenguas, ni los progresos en las técnicas de comunicación, ni el descubrimiento de nuevos métodos de enseñanza de lenguas aparentan reunir los prin-

cipios que nosotros consideramos esenciales para un orden eficiente y justo en cuanto al lenguaje.

Esperanto jam de pli ol jarcento funkcias por kunligi homojn trans lingvaj kulturaj baroj. Ya desde hace más de un siglo funciona para unir seres humanos tras-pasando barreras lingüísticas culturales. ... jam de pli ol ... Ya desde hace más de...

Esperanto estis lanĉita en 1887. Ĝi estis lanĉita kiel projekto de helplingvo. Fue lanzada en 1887 como un proyecto de lengua auxiliar (helplingvo).

Esperanto rapide evoluis en vivoplenan nuancorican lingvon. Rápidoamente evolucionó en una lengua viviente sutilmente más rica. "... evoluis en vivoplenan..." = "...evoluis al vivoplena nuancorican lingvon..." Evolucionó de ser algo (diferente) a ser llena de vida. Si usamos "en" entonces requerimos el acusativo porque no estaba en ese estado. Si usamos "al" entonces está implicada la dirección de la evolución.

La celoj de ĝiaj parolantoj ne perdis gravecon kaj aktualecon. Los objetivos de los que ya habían aprendido el esperanto no perdieron importancia ni actualidad. La ideo jam perdis aktualecon... La

graveco de tiu afero ne plu ekzistas...

La tutmonda uzado de kelkaj lingvoj... El uso global o de "todo el mundo" de algunas lenguas... La tutmonda uzado de la angla lingvo... verŝajne ne realigos la principojn kiuj estas esencaj por justa kaj efika lingva ordo. La tutmonda uzado de la angla lingvo ne estas tiel efika kiel estus la tutmonda uzado de esperanto.

Progresoj en komunikad-tekniko... Los progresos en técnicas de comunicación... Novaj komunikad-teknikoj verŝajne ne realigos la principojn enhavitajn en la esperanta ideo.

La malkovro de novaj metodoj de lingvo-instruado... El descubrimiento de nuevos métodos de enseñanza de lenguas. Novaj metodoj por instrui lingvojn ne helpas la homaron tiel kiel la esenco de la esperanta movado. Oni ne bezonas novajn metodojn por instrui lingvojn, sed unu simpla, rekta kaj perfekta lingvo: esperanto.

Estas kelkaj principoj kiuj ni konsideras esencaj por justa kaj efika lingva ordo. Hay ciertos principios que nosotros consideramos esenciales para un orden lingüístico eficaz y justo.

Sudoku

Complete la parrilla de 81 casillas (dividida en nueve cuadros de 9 casillas) rellenando las celdas vacías con los números de 1 al 9, de modo que no se repita ningún número en cada una de las filas y columnas, ni en cada cuadrado.

		9	4	1				2
2		3		8	6			
		1	5	2			7	3
3		8		6				5
				7	1	9		
	9				5			2
6				3				
	5		6		7			
9		4				6	1	

Crucigrama

HORIZONTALES

- Que espera algo con curiosidad o interés especial.
- Caparazón de las tortugas, cangrejos y otros animales.
- Máquina excavadora que sirve para extraer escombros y materiales que se hallan debajo las aguas.
- Composición poética o musical de los trovadores que solía cantarse de noche.



- Corrección o represión áspere.
- Toro o vaca que no ha cumplido tres años.
- Látigo.
- Establecimiento donde se venden prendas de vestir y complementos, generalmente de diseño.
- Discurso religioso pronunciado en público por un sacerdote.
- Tirar la cola de una res para derribarla.

VERTICALES

- Se dice del ave cuando empolla los huevos o cuida sus polluelos.
- Peineta.
- Que causa o produce emoción.
- División de una obra que generalmente corresponde a un volumen completo.
- Persona que tenía por oficio ensalmar.
- Relativo al cartismo; partidario de ese movimiento.
- Alimento, generalmente dulce, que se toma al final de una comida.
- Acción y efecto de informar.
- Elegir de nuevo por votación a una persona para un cargo.
- Dar manotazos.

Sopa de Letras

- | | | | | |
|------------|--------|---------|---------|---------|
| ANFIBOLITA | AZOR | BOLERO | BOZO | CARRARA |
| ANFIBIO | AZTECA | BOLILLA | CARPELO | CORINTO |

E	Y	Y	X	F	D	B	S	O	Z	P	W	G	T	C
W	J	I	I	D	Y	L	O	B	I	Z	Q	P	C	A
V	R	B	J	K	D	K	F	L	X	B	E	G	A	R
P	W	B	A	H	W	A	Q	N	E	D	Q	C	H	R
J	O	M	O	Q	H	D	W	V	D	R	E	A	Y	A
Y	I	K	P	L	W	O	I	G	Q	T	O	N	T	R
S	F	E	O	P	I	F	T	C	Z	A	L	F	R	A
C	A	M	I	N	U	L	C	A	L	Z	P	I	S	R
W	C	C	A	R	P	E	L	O	A	O	R	B	Y	Y
L	H	Q	I	O	H	F	W	A	R	R	X	O	K	L
N	G	E	J	J	W	O	Z	R	X	I	Z	L	C	R
F	J	P	S	E	O	F	P	U	P	O	N	I	J	C
W	C	K	Z	F	A	U	B	R	B	K	J	T	A	U
K	Y	Y	I	N	W	G	S	J	R	R	O	A	O	N
A	N	F	I	B	I	O	A	V	Z	G	Q	H	E	M